



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
4.0.0. - Ripartizione Servizi Alla Comunita' Locale 4.0.0. - Abteilung für Dienste an die örtliche Gemeinschaft 4.0.2. - Servizio Scuole Dell'infanzia 4.0.2. - Dienststelle für Kindergärten	2152	10/06/2024

### OGGETTO/BETREFF:

SERVIZIO DI MANUTENZIONE E RIPARAZIONE DI ATTREZZATURA PER LE SCUOLE DELL'INFANZIA DEL COMUNE DI BOLZANO PER GLI ANNI 2024/2026 ALLA DITTA SAREE SAS CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.

IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A € 3000,00 (IVA 22% ESCLUSA), COSÌ RIPARTITI: € 1000,00 (IVA 22% ESCLUSA) PER IL 2024, € 1000,00 (IVA 22% ESCLUSA) PER IL 2025 E € 1000,00 (IVA 22% ESCLUSA) PER IL 2026.

CODICE C.I.G.: ANCORA DA GENERARE

WARTUNG UND REPARATUR VON GERÄTEN FÜR DIE KINDERGÄRTEN DER GEMEINDE BOZEN FÜR DIE JAHREN 2024/2026 AN DAS UNTERNEHMEN SAREE SAS MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.

GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH € 3000,00 (OHNE 22% MWST.) WIE FOLGT AUFGETEILT: € 1000,00 (OHNE 22% MWST.) FÜR DAS JAHR 2024, € 1000,00 (OHNE 22% MWST.) FÜR DAS JAHR 2025 E € 1000,00 (OHNE 22% MWST.) FÜR DAS JAHR 2026.

CIG-KODEX: NOCH ZU ERSTELLEN

<p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.</p>
<p>vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2024-2026 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung</p>

erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettivamente delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettivamente delle lettere d'invito per servizi e forniture".

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde.

Visti:

Gesehen:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice ");
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"*;
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante *"Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"* in geltender Fassung.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend *"Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.

Premesso che si rende necessaria la riparazione e manutenzione di attrezzature per il servizio scuole dell'infanzia del Comune di Bolzano per il triennio 2024/2026;

Es besteht ein Bedarf an Reparatur und Wartung von Ausrüstungen für den Dreijahreszeitraum 2024/2026 für den Kindergärtendienst der Gemeinde Bozen;

Ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26 comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"*;

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. Art. 26 Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F.i.g.F. und Art. 8 der *"Gemeindevorordnung über das Vertragswesen"*, durchzuführen,

Preso atto della trattativa diretta con un unico operatore economico ai sensi dell'art. 8, comma 3 del *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"*, con la quale – essendo già fornitori dell'attrezzatura o esclusivisti del marchio - si è proceduto all'individuazione del seguente operatore economico: Saree sas per il servizio manutenzione e riparazione su chiamata delle attrezzature del Servizio Scuole dell'infanzia del Comune di Bolzano per il triennio 2024/26

Es wird die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer, im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der *"Gemeindevorordnung über das Vertragswesen"* zur Kenntnis genommen, nach denen der folgende Wirtschaftsbeteiligte ermittelt wurden - die bereits Ausrüstungslieferanten oder Markenexklusivisten ist: Saree sas für das Wartungs- und Reparaturservice auf Abruf für die Einrichtungen des Kindergartendienstes der Gemeinde Bozen für den Dreijahreszeitraum 2024/26.

Vista l'offerta economica di spesa n. prot. 354474/2023, ritenuta congrua per un totale complessivo di euro 1000,00- oltre IVA all'anno per il triennio 2024-2026., in quanto la ditta è in grado di fornire un prodotto rispondente alle esigenze dell'amministrazione allineato con i valori di mercato;

Es wurde Einsicht genommen in das für angemessen gehaltenen Angebot Prot. Nr. 354474/2023, für eine Gesamtausgabe von Euro 1000,00.- ohne MwSt. pro Jahr für den Dreijahreszeitraum 2024/2026. ausgenommen, da die Firma ein den Bedürfnissen der Verwaltung entsprechendes Produkt im Einklang mit den Marktwerten liefern kann;

Preso atto che l'affidamento è conforme alle Determina n./Verfügung Nr.2152/2024

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die  
4.0.0. - Ripartizione Servizi Alla Comunita' Locale  
4.0.0. - Abteilung für Dienste an die örtliche Gemeinschaft

<p>disposizioni di cui all'art. 26, comma 2, all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";</p>	<p>Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26, Abs. 2, des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ entspricht;</p>
<p>Visto il prezzario vigente;</p>	<p>In Anbetracht der geltenden Preisliste;</p>
<p>visto che la sopramenzionata ditta sono in grado di fornire un servizio rispondente alle esigenze dell'amministrazione allineato con i valori di mercato;</p>	<p>In Anbetracht der Tatsache, dass die Unternehmen in der Lage ist, eine Dienstleistung zu erbringen, die den Bedürfnissen der Verwaltung entspricht und den Marktwerten entspricht;</p>
<p>Dato atto che l'anzidetta spesa presunta è inferiore a € 40.000, la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;</p>	<p>Da die besagte voraussichtliche Ausgabe weniger als 40.000 € beträgt, ist sie nicht im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen;</p>
<p>Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;</p>	<p>Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird;</p>
<p>Il Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;</p>	<p>Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor als EVV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung;</p>
<p>espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;</p>	<p>Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit;</p>
<p>Il Direttore della Ripartizione IV</p>	<p>Dies vorausgeschickt,</p>
<p>determina:</p>	<p>verfügt</p>
	<p>der Direktor der Abteilung IV:</p>
<p>per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":</p>	<p>aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- di affidare il servizio di manutenzione per le scuole dell'infanzia del Comune di Bolzano per le motivazioni espresse in premessa, alla seguente <b>ditta</b>:</li> <li>- Saree sas: Importo complessivo pari a € 3000,00 (IVA 22% esclusa), così ripartiti: €. 1000,00 (IVA 22%</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- beschließt, die Wartung und Reparatur der Kindergärten der Gemeinde Bozen aus den in der Präambel genannten Gründen an das folgende <b>Unternehmen</b> zu vergeben:</li> <li>- Saree sas: Gesamtbetrag gleich € 3000,00 (ohne 22% MwSt.) wie folgt aufgeteilt: €. 1000,00 (ohne 22% MwSt.)</li> </ul>

- esclusa) per il 2024, € 1000,00 (IVA 22% esclusa) per il 2025 e € 1000,00 (IVA 22% esclusa) per il 2026
- für das Jahr 2024, € 1000,00 (ohne 22% MwSt.) für das Jahr 2025 e € 1000,00 (ohne 22% MwSt.) für das Jahr 2026;
- di quantificare in € **3660,00** (I.V.A. 22 % compresa) l'importo complessivo del servizio così ripartiti: € 1220,00 (IVA 22% compresa) per il 2024, € 1220,00 (IVA 22% compresa) per il 2025 e € 1220,00 (IVA 22% compresa) per il 2026;
  - di approvare la spesa derivante di € **3660,00** (I.V.A. 22 % compresa) come sopra ripartita;
  - di imputare la spesa complessiva di € **3660,00 (I.V.A. 22 % compresa)** come sopra ripartita;
  - di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" e del "Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione" nella scelta dell'operatore economico;
  - di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
  - Si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle suddette procedure di affidamento fino a 40.000 con i quali si è stipulato il contratto.  
Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.
- den Gesamtbetrag der Dienstleistung auf **3660,00 €** (22 % MwSt. inbegriffen) zu beziffern, wie folgt aufgeteilt: € 1220,00 (22% MwSt. inbegriffen) für das Jahr 2024, € 1220,00 (22% MwSt. inbegriffen) für das Jahr 2025 und € 1220,00 (22% MwSt. inbegriffen) für das Jahr 2026;
  - die daraus entstehende Ausgabe von € **3660,00** (22 % MwSt. inbegriffen) wird genehmigt;
  - die Gesamtausgabe von € **3660,00 (22 % MwSt. inbegriffen)** wird wie in der Anlage angegeben verbucht;
  - gemäß Art. 10 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ und den „Dreijahresplan zur Korruptionsprävention“ bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben;
  - festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird;
  - Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den genannten Vergabeverfahren bis zu 40.000 € hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden.  
Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Il contratto per questo motivo conterrà

Der Vertrag wird demzufolge eine

una clausola risolutiva espressa.

ausdrückliche  
enthalten.

Aufhebungsklausel

- di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.
  - di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;
  - di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
  - di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
  - di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 1 comma 2. lettera b) secondo periodo della L. n. 120/2020, dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 27 del D.Lgs. n. 36/2023;
  - di ritenere non necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo la strumentalità della fornitura con un obiettivo di sviluppo economico che ne renda obbligatoria l'acquisizione;
  - contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden,
  - Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des Verfahrensverantwortlichen bezüglich der oben genannten Zuweisung vorliegt.
  - im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage;
  - zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist;
  - festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) zweiter Satz des G. Nr. 120/2020, Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 27 des Gv.D. Nr. 36/2023 der Veröffentlichung unterworfen ist;
  - Die Anforderung des CUP-Codes wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird.
  - gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2024	U	2614	04011.03.020900002	Manutenzione ordinaria e riparazioni	1.220,00
2025	U	2614	04011.03.020900002	Manutenzione ordinaria e riparazioni	1.220,00
2026	U	2614	04011.03.020900002	Manutenzione ordinaria e riparazioni	1.220,00

Il direttore di Ripartizione / Der Abteilungsdirektor  
LIBRERA CARLO ALBERTO / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

73fbbca4c31fb158daf5ec3d6029011cb536b236d97d7cad0cac75d40c422251 - 13219988 - det\_testo\_proposta\_05-06-2024\_16-18-34.doc  
6057ac078883ece7181132a909054baa7c23e06d8ebef4781e5fca431ce885d5 - 13219989 - det\_Verbale\_05-06-2024\_16-25-34.doc  
99485930e0e7146b0a1a53499ae02d7d43cf3f3fcf048472cfaalec041378e73 - 13220035 - modello\_Allegato Impegno\_Saree.docx